

ANTRAG auf Erstellung einer neuen Chipkarte

Application for the preparation of a new chip card

Matrikel-Nr.: _____
Student registration number

Name, Vorname: _____
First name, last name

Studiengang: _____
Course of studies

Begründung [zutreffendes bitte ankreuzen] **Reason [please tick as appropriate]**

- Verlust / Diebstahl** (bitte unten stehende Erklärung unterschreiben)
Loss, theft (Please sign statement below)
- Beschädigung** (bitte unten stehende Erklärung unterschreiben)
Damage (Please sign statement below)
- Neuerstellung (Wiedereinschreiber)**
New chip card (re-registration)
- Namensänderung z.B. durch Heirat** (Nachweis bitte beifügen)
Name change, e.g. by marriage (Please provide proof)

Erklärung beim Verlust/Diebstahl/Beschädigung ***Explanation in case of loss, theft, or damage***

Auszug aus dem Strafgesetzbuch (StGB) ***Excerpt from the Criminal Code (StGB)***

§ 156 StGB Falsche Versicherung an Eides Statt

Wer von einer zur Abnahme einer Versicherung an Eides Statt zuständigen Behörde eine solche Versicherung falsch abgibt oder unter Berufung auf eine solche Versicherung falsch aussagt, wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft.

Section 156 Criminal Code False declaration in lieu of an oath

Making negligent false affirmation in lieu of an oath before a competent public authority or making a false statement in reference to such affirmation, will be punished with imprisonment up to three years, or with a fine.

§ 163 StGB Fahrlässiger Falscheid: fahrlässige falsche Versicherung an Eides Statt

[1] Wenn eine der in den §§ 154 bis 156 bezeichneten Handlungen aus Fahrlässigkeit begangen

[2] Straflosigkeit tritt ein, wenn der Täter die falsche Angabe rechtzeitig berichtigt.

Die Vorschriften des § 158 Abs. 2 und 3 gelten entsprechend.

Section 163 Criminal Code Negligent false statement under oath, negligent false affirmation in lieu of an oath

[1] *Any act specified in sections 154 through 156 committed in negligence will be punished with imprisonment up to one year, or with a fine.*

[2] *Exemption from punishment will occur when the offender corrects the incorrect information in due time. The provisions of section 158 (2) and (3) apply accordingly.*

Ich habe die Bedeutung der eidesstattlichen Versicherung und die strafrechtlichen Folgen (siehe oben) einer unrichtigen oder unvollständigen eidesstattlichen Versicherung zur Kenntnis genommen.

I have taken notice of the affirmation in lieu of an oath and the penal measures (see above) regarding a false or incomplete affirmation in lieu of an oath.

Danach erkläre ich an Eides statt:

I therefore declare in lieu of an oath:

-dass ich meinen Studierendenausweis verloren habe bzw. er durch unsachgemäße Behandlung unbrauchbar geworden ist,

- that I have lost my student ID or that it has become unusable due to improper treatment

-dass ich meinen Studierendenausweis, falls ich ihn wiederfinde, unverzüglich beim Studienservice am Umwelt-Campus abgeben werde.

- that I bring my student ID , if I find it again, to the Registrar's Office at the Environmental Campus.

Ort, Datum
Place, date

Unterschrift
Signature

Ich versichere, dass die Angaben dieses Antrages richtig und vollständig sind.

I certify that the information in this application is correct and complete.

Ort, Datum
Place, date

Unterschrift
Signature